

## KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO SEFANAIA

*1 Ko e tautea lahi mei he 'Otua ki Siuta, koe'uhi ko e ngaahi angahala kehekehe.*

<sup>1</sup> Ko e folofola 'a Sihova 'aia na'e hoko kia Sefanaia ko e foha 'o Kusi, ko e foha 'o Ketalia, ko e foha 'o 'Amalia, ko e foha 'o Hesikia, 'i he ngaahi 'aho 'o Siosaia ko e foha 'o 'Amoni, ko e tu'i 'o Siuta. <sup>2</sup> 'Oku pehē 'e Sihova, "Te u faka'auha 'aupito 'ae ngaahi me'a kotoa pē mei he fonua. <sup>3</sup> Te u faka'auha 'ae tangata mo e manu; te u faka'auha 'ae fanga manu 'oe langi, mo e ngaahi ika 'oe tahi, mo e ngaahi tūkia'anga mo e kakai angahala: pea te u tu'usi 'ae tangata mei he fonua, 'oku pehē 'e Sihova. <sup>4</sup> Te u mafao atu foki 'a hoku nima ki Siuta, pea ki he kakai kotoa pē 'o Selūsalema; pea te u tu'usi mei he potu ni 'ae toenga 'o Peali, mo e hingoa 'o Kimalime, mo e ngaahi taula'eiki; <sup>5</sup> Pea mo kinautolu 'oku hū ki he ngaahi me'a 'oe langi 'i he tu'a fale, mo kinautolu 'oku lotu mo fuakava 'ia Sihova, pea 'oku fuakava 'ia Malikami; <sup>6</sup> Pea mo kinautolu kuo 'ikai ke kumi kia Sihova, pe fehu'i kiate ia." <sup>7</sup> Ke ke fakalongo pē 'i he 'ao 'oe 'Eiki ko e 'Otua: he 'oku ofi 'ae 'aho 'o Sihova: he kuo teuteu 'e Sihova 'ae feilaulau, kuo ne tala ki he'ene kakai. <sup>8</sup> Pea 'e hoko ia 'i he 'aho 'oe feilaulau 'a Sihova, te u tautea 'ae hou'eiki, mo e fānau 'ae tu'i, mo kinautolu kotoa pē kuo kofu'aki 'ae kofu kehe. <sup>9</sup> 'I he 'aho ko ia foki te u tautea 'akinautolu kotoa pē 'oku hopo 'i he laka'anga 'oe matapā, 'aia

‘oku fakapito ‘ae fale ‘o honau ngaahi ‘eiki ‘aki ‘ae fakamālohi mo e kākā. <sup>10</sup> ‘Oku pehē ‘e Sihova, pea ‘e hoko ia ‘i he ‘aho ko ia, ‘e ai ‘ae longoa ‘a ‘oe tangi mei he matapā ika, mo e tāngiloa mei hono ua, mo e maumau lahi mei he ngaahi mo‘unga. <sup>11</sup> Tangi ‘akimoutolu ‘ae kakai ‘o Makitesi, he kuo tu‘usi ki lalo ‘ae kakai fakatau kotoa pē: kuo tu‘usi ‘akinautolu kotoa pē ‘oku fua ‘ae siliva. <sup>12</sup> Pea ‘e hoko ‘i he kuonga ko ia, te u hakule ‘a Selūsalema ‘aki ‘ae ngaahi maama, pea tautea ‘ae kakai ‘oku nau nofo fakafiemālie hifo: ‘aia ‘oku pehē ‘i honau loto, “E ‘ikai fai ha lelei ‘e Sihova, pea ‘e ‘ikai te ne fai ha kovi.” <sup>13</sup> Ko ia ‘e hoko ai ‘a ‘enau koloa ko e vetea, mo honau ngaahi fale ko e faka‘auha: te nau langa foki ‘ae ngaahi fale, ka ‘e ‘ikai nofo ai; pea te nau tō ai ‘ae ngaahi ngoue vaine, ka ‘e ‘ikai inu ‘i hono uaine. <sup>14</sup> ‘Oku ofi ‘ae ‘aho lahi ‘o Sihova, ‘io, ‘oku ofi ia, pea ‘oku fakato‘oto‘o mai ‘aupito; ‘oku fakamamahi ‘ae le‘o ‘oe ‘aho ‘o Sihova: ‘e toki tangi kalanga ai ‘ae tangata mālohi. <sup>15</sup> Ko e ‘aho ko ia ko e ‘aho ‘oe houhau, ko e ‘aho ‘oe tu‘utāmaki mo e mamahi, ko e ‘aho ‘oe maveuveu, mo e faka‘auha, ko e ‘aho ‘oe po‘uli, mo e fakapo‘upo‘uli, ko e ‘aho ‘oe ngaahi ‘ao, mo e po‘uli matolu, <sup>16</sup> Ko e ‘aho ‘oe me‘alea, mo e kalanga ki he ngaahi kolo ‘oku ‘ā‘i, pea ki he ngaahi fale mā‘olunga. <sup>17</sup> Pea te u ‘omi ‘ae mamahi ki he kakai, ke nau ‘alu ‘o hangē ko e kakai kui, koe‘uhi kuo nau angahala kia Sihova: pea ‘e hua‘i honau toto ‘o hangē ko e efu, mo honau kakano ‘o hangē ko e kinoha‘a. <sup>18</sup> Pea ‘e ‘ikai ke fa‘a fakahaofi ‘akinautolu ‘i he ‘aho ‘oe houhau ‘o Sihova ‘e he‘enau siliva, pe ko ‘enau koula; ka ‘e keina ‘ae fonua kotoa ‘i he afi ‘o ‘ene

fua'a: he te ne fai ke 'osi vave 'akinautolu kotoa pē 'oku nofo 'i he fonua.

## 2

*1 Ko e enginaki ke fakatomala. 4 Ko e fakamala'ia ki he kakai Filisitia. 8 Ki Moape mo 'Amoni. 12 Ki 'Itiopea mo 'Asilia.*

<sup>1</sup> Fakataha 'akimoutolu, 'io, fakataha, 'ae pule'anga 'oku 'ikai ke holi; <sup>2</sup> 'I he te'eki ke 'omi 'ae tu'utu'uni 'e he 'aho, 'aia 'alu atu 'o hangē ko e kafukafu, 'i he te'eki ke hoko kiate kimoutolu 'ae houhau kakaha 'o Sihova, 'i he te'eki ke hoko kiate kimoutolu 'ae 'aho 'oe tuputāmaki 'o Sihova. <sup>3</sup> Mou kumi kia Sihova, 'akimoutolu kotoa pē 'ae angamalū 'oe fonua, kuo mou fai 'a 'ene fakamaau; kumi ki he mā'oni'oni, kumi ki he angamalū: he'i'ilo 'e fufū 'akimoutolu 'i he 'aho 'oe houhau 'o Sihova.

<sup>4</sup> ¶ Koe'uhi 'e li'aki 'a Kesa, pea faka'auha 'a 'Asikeloni: te nau kapusi 'a 'Asitoti 'i he ho'atā, pea 'e ta'aki fu'u 'a Ekiloni. <sup>5</sup> Ke mala'ia ki he kakai 'oe matātahi, ko e pule'anga 'oe kakai Kiliti! 'Oku 'iate kimoutolu 'ae folofola 'a Sihova; 'E Kēnani, ko e fonua 'oe kakai Filisitia, na'a mo koe, te u faka'auha koe, ke 'oua na'a ai ha taha 'e nofo ai. <sup>6</sup> Pea 'e hoko 'ae matātahi ko e ngaahi nofo'anga, mo e ngaahi fale ma'a e kau tauhi sipi, mo e ngaahi loto'ā ma'a e fanga sipi. <sup>7</sup> Pea 'e tuku 'ae fonua ma'a e toenga 'oe fale 'o Siuta; te nau kai ai: te nau tokoto 'i he ngaahi fale 'o 'Asikeloni 'i he efiafi: koe'uhi 'e 'a'ahi kiate kinautolu 'a honau 'Otua ko Sihova, pea 'e liliu ai honau fakapōpula.

<sup>8</sup> ¶ Kuo u fanongo ki he valoki 'a Moape, mo e ngaahi manuki 'ae fānau 'a 'Amoni, 'aia kuo

nau lau'ikovi'i ai 'a hoku kakai, mo fakahikihiki 'akinautolu ki honau fonua. <sup>9</sup> Ko ia 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'Oku ou mo'ui, pea ko e mo'oni 'e hangē ko Sotoma 'a Moape, pea ko e fānau 'a 'Amoni 'e hangē ko Komola, 'io, ko e potu 'oe 'akau veli, mo e ngaahi luo māsimā, mo e faka'auha tu'uma'u: 'e maumau'i 'akinautolu 'e he toe 'o 'eku kakai, pea 'e ma'u 'akinautolu 'e he toenga 'o 'eku kakai. <sup>10</sup> 'E ma'u eni 'ekinautolu, ko e me'a 'i he'enau fielaahi, koe'uhi kuo nau valoki, mo fakahikihiki 'akinautolu, ki he kakai 'o Sihova 'oe ngaahi kautau. <sup>11</sup> 'E fakailifia 'a Sihova kiate kinautolu: he te ne fakahonge 'ae ngaahi 'otua kotoa pē 'oe fonua; pea 'e lotu 'ae kakai kiate ia, taki taha 'i hono potu, 'io, ko e ngaahi 'otu motu kotoa pē 'oe hiteni.

<sup>12</sup> ¶ 'Akimoutolu foki, 'ae kakai 'Itiopea, 'e tāmāte'i 'akimoutolu 'e he'eku heletā. <sup>13</sup> Pea 'e mafao atu 'e ia 'a hono nima ki he tokelau, mo maumau'i 'a 'Asilia; pea te ne ngaohi 'a Ninive ko e faka'auha, pea mōmōa 'o hangē ko e toafa. <sup>14</sup> Pea 'e tokoto 'ae fanga sipi 'i he lotolotonga 'o ia, 'ae fanga manu kotoa pē 'oe ngaahi pule'anga; 'e fakatou nofo 'ae komolane mo e pitane 'i he funga matapā 'i 'olunga; 'e hiva 'a honau le'o 'i he ngaahi matapā sio'ata; 'e 'i he ngaahi laka'anga 'oe matapā 'ae faka'auha: he te ne veteki 'ae ngāue 'oe sita. <sup>15</sup> Ko eni 'ae kolo fakafiefia 'aia na'e nofo fakafiemālie kovi, 'aia na'e pehē 'i hono loto, Ko au, pea 'oku 'ikai ha tokotaha mo au: hono 'ikai kuo hoko ia ko e faka'auha, ko e potu ke tokoto ai 'ae fanga manu! 'E taki taha 'ise'isa mo 'alu atu 'iate ia, mo tupetupe'i hono nima.

### 3

*1 Ko e valoki māсила ki Selūsalema, koe'uhi ko e ngaahi angahala kehekehe. 8 Ko e enginaki ke tatali ki he toe 'omi 'a 'Isileli. 14 Ko e fiefia koe'uhi ko honau fakamo'ui 'e he 'Otua.*

<sup>1</sup> Ke mala'ia kiate ia 'oku 'uli mo ta'ema'a, ki he kolo 'oku fakamālohi! <sup>2</sup> Na'e 'ikai te ne talangofua ki he le'o na'e 'ikai ke ma'u 'e ia 'ae akonaki; na'e 'ikai ke falala ia kia Sihova; na'e 'ikai te ne 'unu'unu atu ki hono 'Otua. <sup>3</sup> Ko hono hou'eiki 'i ai ko e fanga laione ngungulu; ko 'ene kau fakamaau ko e fanga ulofi 'oe efiafi; 'oku nau tatali ke nau kai pongipongi 'ae ngaahi hui. <sup>4</sup> Ko e kakai ma'ama'a mo kākā 'a 'ene kau palōfita: kuo faka'uli'i 'ae falelotu 'e he'ene kau taula'eiki, kuo nau maumau'i 'ae fono. <sup>5</sup> 'Oku 'i he lotolotonga 'o ia, 'a Sihova, angatonu; 'e 'ikai te ne fai ha me'a hala; 'oku 'omi 'e ia 'a 'ene fakamaau ki he maama 'i he pongipongi kotoa pē, 'oku 'ikai te ne si'aki; ka 'oku 'ikai ke 'ilo'i ha mā 'e he ta'eangatonu. <sup>6</sup> Kuo u tu'usi 'ae ngaahi pule'anga: kuo 'uha 'a honau ngaahi fale mā'olunga; ne u fakalala 'a honau ngaahi hala, ko ia 'oku 'ikai 'alu atu ai ha taha: kuo maumau'i 'a honau ngaahi kolo, ko ia 'oku 'ikai ai ha tangata, 'oku 'ikai ai ha taha 'oku nofo ai. <sup>7</sup> Na'aku pehē, "Ko e mo'oni, te ke manavahē kiate au, te ke ma'u 'ae akonaki; ko ia 'e 'ikai tu'usi ai honau nofo'anga neongo 'eku tautea ai 'akinautolu," na'a nau tu'u vave hake, 'o fakalielia'i 'a 'enau ngaahi ngāue kotoa pē.

<sup>8</sup> ¶ 'Oku pehē 'e Sihova, "Ko ia mou tatali kiate au, 'o a'u ki he 'aho te u tu'u hake ki he maumau; he kuo u pau pe ke tānaki 'ae ngaahi fonua, ke

u fakataha 'ae ngaahi pule'anga, ke hua'i kiate kinautolu 'a 'eku tuputāmaki, 'io, 'a 'eku houhau kakaha kotoa pē: koe'uhi 'e keina 'a māmani kotoa pē 'aki 'ae afi 'o 'eku fua'a. <sup>9</sup> Pea hili ia te u 'omi 'ae lea ma'a ki he kakai, koe'uhi ke nau ui kotoa pē ki he huafa 'o Sihova, ke tauhi kiate ia 'i he uoungataha. <sup>10</sup> 'E 'omi mei he tu'a vaitafe 'o 'Ttiopea 'ae feilaulau kiate au, 'ekinautolu 'oku hū kiate au, 'io, 'ae ngaahi 'ofefine 'o 'eku kakai, kuo fakamovetevete. <sup>11</sup> 'I he 'aho ko ia 'e 'ikai te ke mā koe'uhi ko ho'o ngaahi ngāue kotoa pē, 'aia kuo ke angahala ai kiate au: koe'uhi te u to'o atu mei he lotolotonga 'o'ou, 'akinautolu 'oku fiefia 'i ho'o fielahe, pea 'e 'ikai te ke toe angahiki, koe'uhi ko hoku mo'unga mā'oni'oni. <sup>12</sup> Te u tuku foki 'i he lotolotonga 'o'ou, 'ae kakai angavaivai mo masiva, pea te nau falala ki he huafa 'o Sihova. <sup>13</sup> 'E 'ikai fai angahala 'e he toenga 'o 'Isileli, pe lea loi; pea 'e 'ikai 'ilo'i 'i honau ngutu 'ae 'elelo kākā: he te nau kai mo tokoto, pea 'e 'ikai fakamanavahē'i 'akinautolu 'e ha taha."

<sup>14</sup> ¶ Ke hiva, 'E 'ofefine 'o Saione kalanga, 'E 'Isileli; ke fiefia mo nekeneka 'aki 'ae loto kotoa, 'E 'ofefine 'o Selūsalema. <sup>15</sup> Kuo to'o atu 'e Sihova 'a ho ngaahi tautea, kuo ne kapusi kitu'a ho fili: ko e tu'i 'o 'Isileli, 'io, ko Sihova, 'oku 'i he lotolotonga 'o'ou: 'e 'ikai te ke toe mamata ki ha kovi. <sup>16</sup> 'E pehē ki Selūsalema 'i he 'aho ko ia, "'Oua te ke manavahē: pea ki Saione, 'oua na'a tuku ke vaivai ho nima.'" <sup>17</sup> 'Oku māfimafi 'a Sihova ko ho 'Otua 'i he lotolotonga 'o'ou; te ne fakamo'ui, te ne fiefia 'iate koe, 'aki 'ae fiefia: 'e mālōlō 'e ia 'i he'ene 'ofa, te ne fiefia 'iate koe 'aki 'ae hiva.

<sup>18</sup> Te u tānaki meiate koe ‘akinautolu ‘oku mamahi, koe‘uhi ko e fakataha mamalu, ko e manuki ‘o ia, ko e me‘a mamafa kiate kinautolu. <sup>19</sup> Vakai, ‘i he kuonga ko ia, te u veteki ‘akinautolu kotoa pē ‘oku fakamamahi‘i koe; pea te u fakamo‘ui ia ‘oku ketu, mo fakataha ia na‘e kapusi kitu‘a; pea te u ma‘u ‘ae fakamālō, mo e ongoongo kiate kinautolu ‘i he fonua kotoa pē, ‘aia na‘e fakamaa‘i ai ‘akinautolu. <sup>20</sup> ‘Oku pehē ‘e Sihova, Te u toe ‘omi ‘akimoutolu ‘i he kuonga ko ia, ‘io, ‘i he kuonga te u fakataha ai ‘akimoutolu: he te u ngaohi ma‘amoutolu ‘ae hingoa, mo e ongoongolelei ‘i he kakai kotoa pē ‘o māmani, ‘o kau ka liliu ‘a homou fakapōpula ‘i he ‘ao ‘o homou mata.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892